


JANVIER - JANUARY						
D	L	M	M	J	V	S
30	31 S1	1	2 S2	3	4 S1	5
6	7	8	9	10	11 S2	12
13	14	15	16	17	18 S1	19
20	21	22	23	24	25 S2	26
27	28	29	30	31		

FÉVRIER - FEBRUARY						
D	L	M	M	J	V	S
					1 S1	2
3	4	5	6	7	8 S2	9
10	11	12	13	14	15 S1	16
17	18	19	20	21	22 S2	23
24	25	26	27	28		

MARS - MARCH						
D	L	M	M	J	V	S
					1 S1	2
3	4	5	6	7	8 S2	9
10	11	12	13	14	15 S1	16
17	18	19	20	21	22 S2	23
24	25	26	27	28	29 S1	
31						

 7 au 18 janvier - Collecte arbre de Noël
January 7 to 18 - Collection Christmas tree

AVRIL - APRIL						
D	L	M	M	J	V	S
	1	2	3	4	5 S2	6
7	8	9	10	11	12 S1	13
14	15	16	17	18	19 S2	20
21	22	23	24	25	26 S1	27
28	29	30				

MAI - MAY						
D	L	M	M	J	V	S
			1	2	3 S2	4
5	6	7	8	9	10 S1	11
12	13	14	15	16	17 S2	18
19	20	21	22	23	24 S1	25
26	27	28	29	30	31 S2	


JUIN - JUNE						
D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3	4	5	6	7 S1	8
9	10	11	12	13	14 S2	15
16	17	18	19	20	21 S1	22
23	24	25	26	27	28 S2	29
30						

 23 mai - Collecte gros rebus ménagers
May 23rd - Large household collection

Juillet - July						
D	L	M	M	J	V	S
	1	2	3	4	5 S1	6
7	8	9	10	11	12 S2	13
14	15	16	17	18	19 S1	20
21	22	23	24	25	26 S2	27
28	29	30	31			

Août - August						
D	L	M	M	J	V	S
				1	2 S1	3
4	5	6	7	8	9 S2	10
11	12	13	14	15	16 S1	17
18	19	20	21	22	23 S2	24
25	26	27	28	29	30 S1	31


Septembre - September						
D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5	6 S2	7
8	9	10	11	12	13 S1	14
15	16	17	18	19	20 S2	21
22	23	24	25	26	27 S1	28
29	30					

 4 juillet - Collecte gros rebus ménagers
July 4th - Large household collection

Octobre - October						
D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4 S2	5
6	7	8	9	10	11 S1	12
13	14	15	16	17	18 S2	19
20	21	22	23	24	25 S1	26
27	28	29	30	31		

Novembre - November						
D	L	M	M	J	V	S
					1 S2	2
3	4	5	6	7	8 S1	9
10	11	12	13	14	15 S2	16
17	18	19	20	21	22 S1	23
24	25	26	27	28	29 S2	30

Décembre - December						
D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5	6 S1	7
8	9	10	11	12	13 S2	14
15	16	17	18	19	20 S1	21
22	23	24	25	26	27 S2	28
29	30	31				

 4 au 15 novembre - Collecte feuilles mortes
November 4 to 15 - Collection dead leaves

 **ORDURES MÉNAGÈRES / GARBAGE**
Secteurs / Sector 1 & 2
Mercredi aux 2 semaines / Wednesday every 2 weeks

 **RECYCLAGE / RECYCLING**
S1 Secteur / Sector 1
S2 Secteur / Sector 2

 **MATIÈRES ORGANIQUES /**
Secteurs / Sector 1 & 2
Mardi chaque semaine 19 mars au 12 novembre / Tuesday every week March 19th to November 12

 **ÉCOCENTRE / ECOCENTER - Nouvelle adresse 100 rue Champagnat**
Deuxième samedi de chaque mois - d'avril à novembre inclusivement
Second saturday of each month - from April to November inclusively

S1	Secteur 1 - Nord de la rivière aux Brochets Sector 1 - North of Pike river	S2	Secteur 2 - Sud de la rivière aux Brochets Sector 2 - South of Pike river
	Adhémar-Cusson, Beaudoin, Beaulac, Bernier, Campbell, Champagnat, Château-D'Eau, Cyr, Demers, de l'Église, Fortin, Habitat, Hébert, Jacques-Cartier, Kemp, King, Lévesque, Massicotte, Moreau, Olen-Casey, du Pont, Saint-Joseph, Victoria Nord, Wheeler.		Académie, Alcée-Rocheleau, Best, Champagne, Clayes, Corey, Corriveau, Craighhead, Dépôt, Dutch, Élisabeth, Exposition, Industrielle, Jean-Dunnigan, Leclair, Marziali, Philippe-Côté, Philipsburg, des Pins, Place de l'Estrie, Plaisance, du Pont, Principale, Reid, Rivière, Rix, Rocheleau, Taylor, de la Victoire, Victoria Sud.

CHANGEMENTS PÉRIODE DES FÊTES 2018 MODIFICATIONS HOLIDAYS SEASON 2018

Contrairement à ce qui a été publié dans le dernier calendrier des collectes pour 2018, veuillez noter que :

Le **25 décembre** il y aura une collecte de recyclage pour le secteur 2 mais AUCUNE collecte de matières organiques (bac brun).

Le **26 décembre** il y aura une collecte des matières organiques (bac brun) pour les secteurs 1 et 2.

Le **31 décembre** il y aura une collecte d'ordures pour le secteur 1.

Le **2 janvier** il y aura une collecte d'ordures pour le secteur 2.

Contrary to what has been published on the last 2018 collection calendar please note the following:

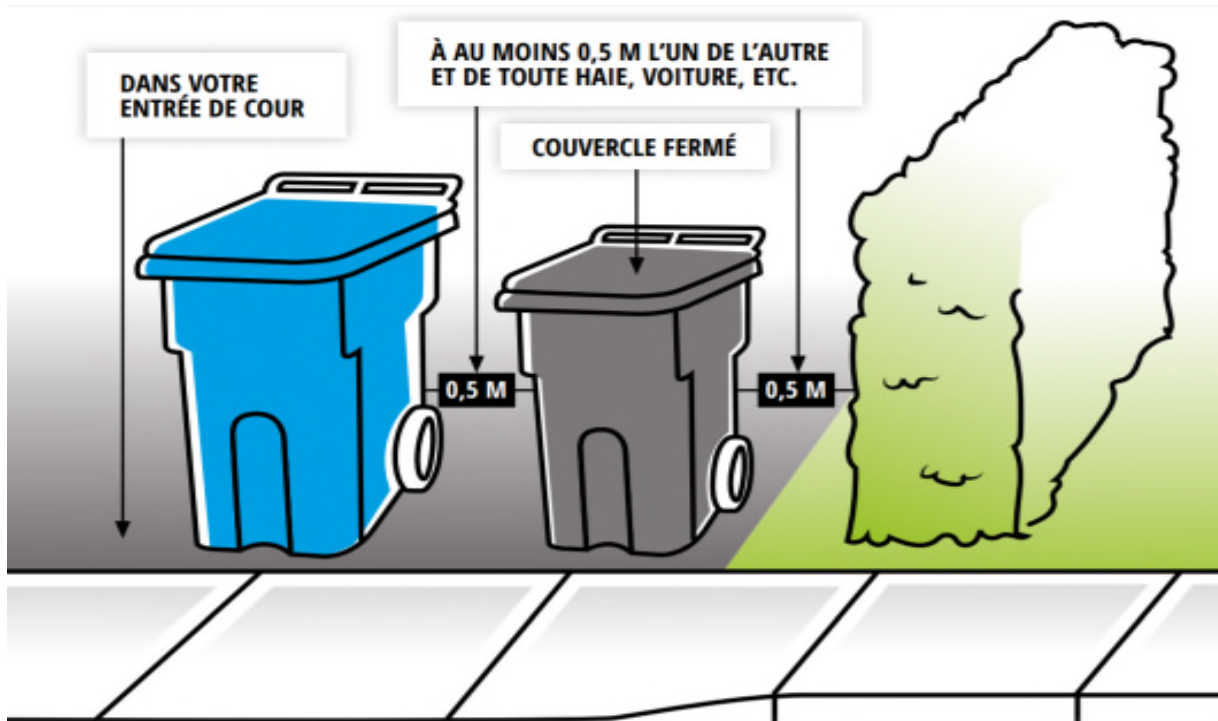
December 25th – there will be a collection of recycling for sector 2 but NO collection of organic materials (brown bin).

December 26th – there will be a collection of the organic materials (brown bin) for sector 1 and 2.

December 31st – there will be a garbage collection for sector 1.

January 2nd – there will be a garbage collection for sector 2.

POSITIONNEMENT DES BACS ROULANTS POSITIONING OF ROLLING BINS



Rappel important

- Positionner les roues vers votre propriété dirigeant le devant du bac vers la rue.
Position the wheels towards your property directing the front of the bin to the street.
- Votre bac doit être dans votre entrée de cour et non sur le trottoir.
Your bin must be in your driveway, not on the sidewalk.
- La distance entre les bacs doit être de 0,5 m (1.65 pi).
The distance between the bins must be of 0,5 m (1.65 pi).
- Aucunes matières ne doivent déborder ni être déposées à côté du bac. Le couvert doit être fermé.
Nothing must be overflowing nor be positioned next to the bin. The cover must be closed.
- Les déchets de construction et démolition ne sont pas acceptés. Ils peuvent être apportés à l'Écocentre le deuxième samedi de chaque mois.
Construction or demolition materials are not accepted. They can be brought to the EcoCenter the second Saturday of each month.
- Le poids maximal du bac est de 90 kg (198.5 lbs).
The maximum charge for the bin is 90 kg (198.5 lbs).